

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor.,
negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhásós petítor egyszeri hirdetése 30 fill. Többszörös hirdetései jutányosabb. Nyitlér: minden sor 40 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek
és az Eperjesi Kereskedők Társulatának
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Szebeni-út 14. sz.
Kiadóhivatal: Kósch ÁRPÁD könyvnyomtató-intézete
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

A történelmi hagyományok tisztelete.

Írta: dr. E. Nagy Olivér.

Berzeviczy Albert, a M. Tudományos Akadémia elnöke, ennek az előkelő tudóstársaságnak ez év május elején tartott nagygyűlésében mélyreható pillantást vetett korunk társadalmi és politikai kohójába, és azt a kérdést bonczolgatta, hogy miért nem viselkedik a mai nemzedék elég kegyelettel a történelmi mult emlékei iránt? Mi annak az oka, hogy a magyar, a kinek pedig nagy oka van a históriáját megbecsülnie hosszú idők óta pusztulni engedni régi épületeit, családi levelesládáit, épügy, mint nem törődik eleget azzal sem, hogy a multak iránt való tisztelet érzelmé közéletét, politikáját, társadalmi mozzanatait is áthassa. Az Akadémia elnökének ezek a bíráló szavai talán kissé pesszimisztikusabbak is, mint a hogyan a való tények azt megokolttá tennék, ámde a ki bírál, az kénytelen némileg erősebb színeket használni. A lényegét illetőleg feltétlenül igaz van Berzeviczynek. Az a körülmény pedig, hogy ezt a bírálatot oly előkelő elme bocsátotta világgá, mint Berzeviczy, a ki úgy a multban megfutott pályájával, mint a jelenben elfoglalt, kiváló pozícióval hivatva van arra, hogy az eseményeket tágabb látókörből szemlélje: kétségkívül gondolkozóba ejt sok művelt magyar embert. A modernségnek, a külföld utánzásának szinte ijesztő kultusza bizony visszasíratja velünk is a magyar történelmi hagyományokhoz való ragaszkodás gondolatát. Igen sokat veszítettünk az újabb időkben nemzeties gondolkodásunkból. Nagyon is a külföldieskedés porá-

zán járunk A szigorú kritika tehát jókor jött. Megszívlelheti egész társadalmunk.

A legkényesebb problémák egyike a nemzeti mult és a hagyományok tiszteletének követelése, nem azért, mintha minden jóérezsű ember nem tudná, hogy mivel tartozik saját nemzete tradícióinak, hanem azért, mert ez a kérdés vékony vonalon jár, a melyről ha csak kissé is oldalt lépünk, nagyon könnyen magunkra vesszük a konzervativizmus vádját. Igaz, ettől sem kell visszariadni, mert ne engedjük magunkat a jelszavakkal annyira félrevezetni, hogy kis konzervativizmust mindjárt egyenlő értelműnek tekintsünk a reakcióval; ámde, ha nagyon kielezzük a dolgot, ha csakis a multnak kultuszát, a mult irányában való haladást tartjuk jónak, akkor nem messzi esik tőlünk az a jogos feltevés, hogy az újtól irtózunk és az akár jó, akár rossz, csak azért félünk tőle, mert modern. De a művelt ember nem is foghatja így fel a históriai emlékek és tradíció kegyeletét. Mindig előre! Mindig fel kell dolgozni azt az újabb eszmeáramlatot, a mely a tudomány, vagy a művészet bármily ágát előbbre vinni képes. Azonban pusztá utánzással ne legyen törekvésünk soha, és ne feledjük el azt se, hogy nemzeties jellegünkéből való kivetkőzésünk helyre nem hozható csorbát üt egész históriai fejlődésünkön.

Nézzünk körül Magyarországon. Vegyük szemügyre először a tudományos és a szépirodalmat. Vajjon nem volt-e igaz Berzeviczynek, mikor azt mondta, hogy hűtlenné lesz lassankint a magyar a történelmi mult hagyományaihoz? Nézzük a nemzetköziesség folyton előretörő küzdelmét, mely mindent úgyszólván

kritika nélkül vesz át a külföldről csak azért, hogy újat, modern dolgot hirdessen. Társadalomtudományi irodalmunk például évek óta lázas sietséggel ülteti át hozzánk a külföld irodalmának minden, a higgadt bírálaton még át sem szűrt eszméjét, csak azért, hogy újat produkáljon. Senki sem akar az újtól elzárkózni. Művelt ember, ismételt mondom, ily gondolattal nem foglalkozhatik. De egyes tudományágak szinte tetszelegnek azzal, hogy nemzeti hagyományainknak fittyet hányva, romba igyekeznek dönteni mindazt, a mihez a kegyelet fűz bennünket. Ezen a téren persze gáncs illeti írói köreink egy részét is, mely legfőbb hivatását abban látja, hogy mindent a sárga földig lerántson. A mint valaki, a czéhbelieken kívül, valami tudományos vagy szépirodalmi munkával megjelenik, nosza rajta, püföljük el, hogy ne legyen kedve valahogyan még egyszer írni valamit?

Ez nagy hiba. De nemzetietlen a mi szépirodalmunk jelentékeny része is. Milyen szépirodalmunk irányzatok kaptak lábra, milyen kritika nélkül ültették át hozzánk a párisi külvárosi szinpadok trágárságait, milyen erkölcsi színvonalon áll akárhány szindarabunk tendenciája! Hisz csak néhány hét előtt történt, hogy az Akadémia azért nem adta ki egyik nagy pályadíját sokat előadott szindarab szerzőjének, mert a munka alapeszméje nem morális. És arra emlékszünk-e, hogy egyik írónk, a ki pedig néhány évvel ezelőtt még hazafias darabjaival aratott sok sikert, egy az ország első szinpadán — igaz, hogy csak egyszer — előadott darabjában valóságos feyenczmorált hirdetett, azt választva munkája alapeszméjél,

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

A pogány és a keresztény Róma.

Írta: dr. Janicsék József. (Vége.)

Valóban, az első századokban nemcsak a templomokban találunk sűrűn alkalmazva mozaikot, hanem maga az örökváros is ily úton nyert építészeti tarkaságánál fogva, úgy összkínzésben, valamint egyes monumentális épületeiben, ezeknek összehordott s más-más épületekből vett részleteiben mozaik-képek benyomását kelti, a melyen az egyes részek összeillesztésének, illetőleg egymás mellé helyezésének me-revsége évszázadokon át észrevehető.

A midőn a tizenötödik s tizenhatodik század nagy művészei fokozott érdeklődéssel fordulnak az antik római épületmaradványokhoz, hogy azoknak stílusát halottaiból feltámaszassák, eszünkbe jutnak Vergilius szavai, a melyekkel az elysiumi lelkekről azt mondja, hogy ezer év multán megtisztultan jönnek a felvilágra. S beigazolódik az, a mit Madách (III.) mond:

«A mit szilárdnak és alaktalannak
Tartottam eddig, forrongó anyag lőn,
Ellentállhatatlan, mely alak után tör,
Életre küzd.»

Íme, megtörténik ez az olasz renaissance ébredések or a 14., majd virágzásakor a 15. s 16. században, a mikor is a művészek a római építészetnek szellemét, nem pedig részleges tulajdonságait iparkodnak érvényre juttatni. Megteszik ezt különösen a pápák nagy pártfogása mellett. V. Miklós pápa alatt (1447—1455.) Róma ismét a művészettörténet előterébe lépett. II. Pál (1464—71.) és IV. Sixtus (1471—84.) a legkiválóbb renaissance-művészeket hívják meg Rómába. II. Gyula (1503—13.) érdeme, hogy Bramantét, Michelangelót és Raffaelt, a kik a tizenhatodik század művészetének útját kijelölték, Rómához fűzte. X. Leo II. Gyula pápának nyomdokain járt. A humanizmus rohamos terjedése után még a választékosabb műveltségű férfiak oly messzire határozták céljukat, hogy ők az antik műveltség formális oldalát bevezették és mintaszerűnek ismerték el. Ezért az antik most fokozott tekintélyre emelkedett. Ennek theoretikus méltatását, mely az antiquarius

tudományokban jelentkezett, a praktikus felhasználás megelőzte.

Nyugodtan és aránylag csendesen történik az átmenet a 15. századbeli építészetől a 16. századbeli felső-renaissance építészethez. A konstrukciónak megszokott alaptörvényei nem inognak meg, az építészeti tagok összege nem szaporodik meg. Feltétlenül új stílus sem jön létre. A medaillonokon és a festmények hátterében már a 15. század második felében feltalálhatni a centrális kupola-épületeket, melyek az építészek képzelődését a virágzó renaissanceban, mint legmagasabb építészeti ideál, töltötték meg. Magának az építészeti terméknek szempontjából hanyatlás vehető észre. Az előkelő művészek, kik a terveket megalkották, az épületek szilárdságáért való kezességet átengedték alárendelt mesterembereknek, s szemük előtt mindenekfelett a szépséget és hatásos összbnyomást tartották. Ezen összbnyomás határozza meg a későbbi renaissance-nak művészi becsét.

Még élesebben, mint az elmúlt időben, hangsúlyozzák az épületműnek kompozícióját. Az építészek alkotásaiknak súlypontját a tömegek tagolására, a felületek

ENERGIN

Egy egész doboz ára 2.50 korona.
Kapható a gyógyszerárakban, de biztosan az
ENERGIN-VÁLLALATNÁL, PÉCSETT,
mely 6 dobozt bérmentesen szállít.

Leghathatósabb és legízletesebb hízoló- és vértisztító-szer!

Számos előkelő orvostanár és szaktekintély által kitünő eredménnyel kipróbálva!

GYERMEKEKNÉL: Siettetni a járást és fogzást, eloszlatja a mirigyeket és az ótvart, — biztosítja a csontok és izmok ép fejlődését, — javítja és rendezi az emésztést.

FELNŐTEKNÉL: Utolérhetetlen vérképző, gyengélkedőknel erősítő- és mirigyoszlító szer, — mellbajosoknál megszünteti az izzadást és elősegíti a gyógyulást.

hogyan csak az lehet igazán becsületes ember, a ki már be volt zárva, mert az tudja megbecsülni a szabadságot. Hát nem rettenetesen igaz van-e *Berzeviczynek*, mikor ilyen tendenciák láttára szomorúan konstatálja, hogy kihal belőlünk a nemzeties gondolkodás és hagyományok iránt való érzék?

A fővárosnak e tekintetben romboló hatását eltagadni nem lehet. Nekünk Budapest nem olyan, mint a francziának Páris volt évszázadokon át, hogy ott találkozott a francia szellem, a francziás műveltség. Budapest népe, nézetem szerint, nagyon messze áll a fajmagyarnak gondolkodásától. És ilyenek az élvezetei is. Léhák, mint a párisi külvárosi varrólányéi, magyartalanok, mint a hogy olyanoktól, a kik tiszta magyar levegőt sohasem szívtak, egyebet nem is kívánhatunk. Távol áll tőlem, hogy ez alól kivételeket ne koncedálnék. De a századok erkölcsi és gondolkodásmódja ilyen. És ez irányítja országos irodalmunkat, ízlésünket, művészetünket. Csoda-e, ha az a magyaros tendenciáktól mindinkább távolodik?

Bizony azt hiszem, e tárgyban is a legtöbbet az segítene, ha a vidék kulturális vezetővárosaira nagyobb gondot fordítanának, mint eddig tettek. Mert nemzeties gondolkodást, a történelmi múlt megbecsülését csak onnan várhatjuk!

Tanulmányi kirándulás Angliába.

— Nyolcz nap Londonban. —

A hullámos Themze partján háromszínű zászlók hirdetik büszkén London 7 millió lakosságának s a földkerekség minden részéből ott megforduló száz- és százezer idegennek, hogy van ország a messze keleten, Kárpátok övezte, Istentől megáldott földön él nemzet hármal halom tövében, mely, ezeréves dicsőséges multal háta mögött, nemcsak gazdasági és ipari, de tudományos és művészeti téren is elismerést és dicsőséget tud aratni az egész világ előtt.

A magyar kiállítás az, mely Londonnak kellős közepén, alig néhány napja nyílt meg nagy és fényes ünnepek között. London alkirálya a lordmayor, teljes ünnepi díszben, aranyos hintóban, nagy kísérettel érkezett a magyar kapubejárat elé, hol az összes nagykövetei és konzulok körében fogadták a magyar kiállítási bizottság élén dr. *Molnár Ákos* orsz. képviselő és gr. *Zichy Béla* Rezső, a kiállítási bizottság alelnökei.

A királyt és lordmayort egyedül megillető díszszáznak sorfala között, az angol és magyar nemzeti himnusz hangjai mellett vonult be a fényes menet a magyar kiállítás helyiségeibe. A 43 angol hold területű, pazar Earl's Courtba! Magyar kiállítók a csoportoknál — *Kazy József*, *Radics Jenő*, báró *Natorp* és báró *Podmaniczky* min. tanácsosok az egyes cso-

beosztására, az összes egységeknek világos összefoglalására helyezik. A virágzó renaissance szabadon lemond a díszítő gazdagságról, a festői összhatásról, a díszítő résznek teljességéről. Nemcsak egyes részletekben, hanem a tagoknak egymásra való következtetésében is, az összhelyzetben tanulmányozzák az antikot (pl. a *Marcellus-féle színházat*). A tagok száma kevesebbnek tűnik fel, de ezek erőteljesebben vannak alakítva és erősebben profilozva. A formáknak nagyobb egyszerűségével összefügg a dór-oszloprendszernek előtérbe nyomulása azon szándékkal, hogy a tagok megerősítsenek, és az előszeretet a kontrasztok iránt. A falfelületeket az építész áttöri fülkékkel, az ablak- és ajtónyílásokat összefoglalja pilaszterekkel, oszlopokkal és ormokkal, a falszögleteket erős quaderkövekkel hangsúlyozza. Most is az arányokra fektetik a fősúlyt, a minék hatását a tömeg harmóniájában keresik, az egyes tag nagy-nak, kolosszálisnak van csinálva, de e mellett az egésze való tekintet nincs figyelmen kívül hagyva.

Nem czélunk az építőművészetet behatóbban ismertetni: még csak röviden megemlékezünk arról, hogy újabban az ásatásokat Róma területén nagyobb erővel folytatják. A fórumot már a 16. századtól kezdve ássák fel. De csak a XIX. században vette kezdetét annak tervszerű napvilágra való hozatala. 1870. évtől a nagyobb mérvű ásatások ügyét az olasz kormány vette kezébe. A *Palatinuson* a tervszerű ásatások 1861. óta folynak. Eme kiásott régiségek egyrészt feltámasztják tudásunkat a pogány Róma hanyatló erkölcsiéről, a

portok élén fogadták a lordmayort és fényes kíséretét, a ki különben több helyen — így a közlekedési csarnokban és képzőművészetünk előtt — kifejezte csodálkozással vegyes elismerését. — A körút után díszbankett volt az ünnepélyek csarnokában 500 terítékre. Az asztalok nemzeti színű díszben álltak s a lordmayor trónusa felett a magyar czímer! Háromnegyed óráig beszélt a lordmayor Magyarország és Anglia jövő gazdasági kapcsolatairól és ezzel elérte a magyar nemzet azt a sikert, a mire számított, hogy a világ legnagyobb piacáról: Londonból hirdették ki hivatalosan a magyar állam önállóságát és kulturális érettségét! Elismerés illeti az osztrák-magyar nagykövetet szintén, a ki igazán magyar nagykövetnek mutatkozott be a világhatalmak előtt! S e két tény megpecsélte a londoni magyar kiállítás sikerét! Nagy, igen nagy jelentősége van annak, hogy megjelentethetjük az ország mezőgazdaságát, iparművészetét és képzőművészetét a modern üzlet világmai legforgalmasabb gócpontjában: Angliában, Londonban.

Térfoglalás piacok megteremtésével a gazdasági világv versenyben, az esélyek kellő kihasználása; ezek azok, mik egymagukban megszerezhetik a nemzet jólétét, gazdagságát, fejlődését.

Am meg kell ragadni most az alkalmat és kihasználni okosan azt a félelmet, míg ott leng a magyar lobogó Anglia szívében. Nem elég az, hogy kiállítottuk ott a mi gazdasági és egyéb produktumainkat, de észszerűen, kis kereskedői ügyességgel igyekezzünk azt ki is használni. Igyekezzünk üzleteket kötni az angol exportörökkel; hiszen, ha csak egyet is tudunk elhelyezni terményeink közül az angol piacon, már ez maga nagy vívmányt jelent; pedig számos olyan cikkünkkel érhetünk el üzleti eredményeket Angliában, melyeknek termelését nálunk fokozni lehet, ott pedig mindig kereseti cikik. A táplálkozási árúk, tojás, vaj, szárnyas stb. a magyar dohány és gyártmányai, a magyar bor, mind olyan dolgok, melyeknek piacot szerezni lehet és kell. De a gazdasági és ipari cikkekből, főleg pedig az iparművészeti cikkekből is biztosíthatunk piacot Angliában.

Hogy azonban mindezt megtehesük, szükségünk van arra, hogy a magyar kereskedői és iparos-világ személyesen szerezzék meg az ismeretséget, az összeköttetéseket az angol exportörökkel. Üzletet kötni az ott helyben látható, mintegy vásárra vitt mintaárúinkkal.

De más tekintetből is fontos az, hogy nemcsak kereskedőink és iparosaink közül, de a középosztályból is minél többen keressék fel a londoni magyar kiállítással kapcsolatban Anglia hatalmas fővárosát. Dokumentáljuk ezáltal elsősorban, hogy a magyar nemzet és különösen a magyat kereskedő- és iparosvilág igenis megértett arra, hogy a külföldi világpiacon önállóan megjelenhessék és üzleteket lebonyolíthasson. A kiállítás tömeges látogatása fényugarat vet társadalmi életünkre is, és ha azt látja az angol, hogy mi kulturnép vagyunk s intézményeink magat, törvényeink és igazságszolgáltatásunk pedig tökéjét megvédik, ezáltal az idegenforgalmat emeljük, az angol turisztikának kaput nyitunk Magyarországra s ezzel az angol tőkének is, a mire pedig de nagy szüksége van fejlődésben levő iparunknak!

Belátva azt az óriási nemzetgazdasági előnyt, mely

melyekkel szemben az egykorú tündöklött épületek káprázatos ellentétet voltak hivatva betölteni. Másrészt a végzet szigorú igazságszolgáltatását juttatják eszünkbe, a melynek következtében egyre több forrás és szükség is nyílt a kereszténység s a keresztény művek gyarapítására a sülyedt császárok emelte pogány-épületek omladékain.

Mégis az örökváros pogány- és kereszténykori emlékein egy-egy örökös szellem virraszt, a mely nem csupán szemléli azokat, hanem azokból valóságos műzeumokat alkotva, folytonos okulást nyújt a régiségkutatónak, gondolatokat, felfogásokat rögzít meg a műalkotások részére s újjáteremtő gyönyörrelvezetek kútforrását nyitja meg az utazóknak, az örökváros, az ennek feltámasztását megbámuló sokaságnak. Annak a tudványó sokaságnak, a melynek lelke úgy telik meg a szebbnél-szebb benyomások képmásaival, mint a hogy benépesedett egy renaissance-palota a stuccodíszítmények tarkaságával. S az antik és keresztény Róma eme, a szellemi és művészi renaissance-ok ismétlődött lépcsőfokain keresztül új meg új világok színtere lőn, s bő termékenységében és számos emlékében is felismerhető kettős természetéről. Madáchchal (III.) elmondhatjuk:

„Hát e két lángfolyam, mely zúgva fut
Mellettem el, hogy félek elsodor
És mégis érzem éltető hatását,
Mi az, mi az? elkábulok belé...”

a kiállítás tömeges látogatása nyomán remélhető, a kiállítás tulajdonképpeni létesítője, a magyar közgazdasági érdekek egyik leglelkesebb harczosa, dr. *Molnár Ákos* országgyűlési képviselő vette kezébe e nagyfontosságú ügyet és nagy fáradsággal három tanulmányi kirándulást szervezett Londonba a nyár folyamán. A kirándulás részletes leírásával lapunk más helyén foglalkozunk.

Kell azonban, hogy komolyan foglalkozunk a londoni magyar kiállítással, mert ez az egyetlen módja annak, hogy utat törjünk a nagyvilág áruházaiboz, fogyasztó-közönségéhez, kereskedelméhez.

A résztvevők jún. 20., júl. 15. és aug. 20. napjain indulnak Budapestről és Londonban 8 napot töltenek. Részvételi díj 600 kor., melybe az utazás, teljes ellátás, belépti-díjak, vezető- és kocsi-költségek és borraivalók is befoglaltnak. Jelentkezéskor dr. *Molnár Ákos*hoz (Budapest, VII., Rákóczi-u. 22.) 100 kor.-t kell beküldeni. A kirándulók London és vidéke összes nevezetességeit (Parlament, Westminster, Szent-Pál-templom, Tower, a dombok, Themze, Hampton Court, Kew Gardens, Richmond-park stb.) megtekintik.

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

Körünk igazg.-választmánya f. hó 29-ikén, br. Ghillány Imre elnökle mellett gyűlést tartott, melyben a Budapesten, gr. Károlyi István vezetése mellett újonnan megalakuló Országos Közművelődési Szövetség felszólítására, hogy a szövetség tagjai közé belépjén, beható vita után úgy határozott, hogy a szövetség jún. 20- és 21-ikén tartandó közgyűlésén a Kör kiküldöttjei jelentik be a Kör belépését abban az esetben, ha a Kör érdekeit teljesen biztosítva látják. A közgyűlésen a Széchenyi-kört a védnök, az elnök és titkár fogják képviselni. — Az igazgatóválasztmány a közoktatásügyi államtitkár által ajánlott munkásgimnázium létesítését elvben kimondotta, s az előmunkálatok megtételével, valamint a munkásgimnáziumi bizottság megalakításával a Kör irodalmi szakválasztmányát megbízta.

H I R E K.

— **Kinevezések.** A király *Junga* Sebestyén 9-ik honvédezdrebeli századost a nagykanizsai 20. ezred 2. zászlóaljának parancsnokává; az igazságügy-miniszter dr. *Kobina* Géza sátoraljai helyi tszvéki joggyakornokot Lemesre járásbíróvá jégyzővé kinevezte.

— **Kormányképviselek.** A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter a f. évben megtartandó érettségi vizsgálatokhoz dr. *Solávik* Mátyást a selmeczbányai, dr. *Mikler* Károlyt a segesvári, dr. E. *Nagy* Olivért a szarvasi, dr. *Theisz* Gyula budapesti állami főreálisk. tanárt az eperjesi evang. úg. dr. *Obetko* Dezsőt a rimaszombati egyesült protestáns főgimnáziumokhoz kormányképviselek gyanánt kiküldte.

— **Eljegyzés.** Dr. Kenéz Sándor kolozsvári ügyvéd eljegyezte *Kraysell* Aladár eperjesi polgármester leányát, *Rossit*.

— **Halálozások.** Özv. *Águthi Körtvélyessy* Miksáné sz. Románfalvi Fejérváry Borbála máj. 23-ikán, élete 74-ik évében, Travnikban elhunyt.

Kamenický András, asztalosmester, városi képviselő-testületi tag máj. 24-ikén, 73 éves korában meghalt.

— **A tavaszi ünnepély.** Az Eperjesi Dalegylet június 8-iki tavaszi mulatságára az előkészületek már megtörténtek, úgy, hogy csupán egyes részletkérdések végleges megállapítása van még függőben tartva. A teljes műsort a jövő hét folyamán közzéteszik. A rendezőség minden tagja serényen dolgozik a siker érdekében, melyet eleve is biztosít azon örvedetes tény, hogy a nemrég újjáalakult, de máris szép eredményre jutó egyesület felkészítésére városunk és megyénk társadalmának kitünőségei közül *Sárosy Boldizsár*, *Sárosmege* főispánja, dr. *Vályi János* v. b. t. t., gör. kath. püspök, *Zelenka Pál* ág. hitv. ev. püspök, báró *Vever János* tábornok, *Tahy József* alispán, *Kraysell Aladár* polgármester, *Uhlarik Mátyás*, a Rákóczi Kör elnöke, dr. *Propper Adolf*, az ügyvédi kamara elnöke, gróf *Dessewffy Emil*, *Péchy Zsigmond*, *Szinyei Mersé Félix* és dr. *Uhlig Leó* az ünnepély védői tisztét elvállalták. Örömmel közöljük társadalmunk előkelőségeinek ezen névsorát, mert oly egyesületet pártfogolnak, mely társadalmi tekintetben a válaszfalak és korlátok megszüntetésén s a társadalom egyesítésén fáradozik, s működésével is elsősorban Eperjes város dicsőségének, nevének emelésére törekszik. Az ünnepély a Kárpát-egyesület útfelelőjével kezdődik, a hol a dalegylet éneke után beszéd lesz; ezt követőleg pedig az ott várakozó katonazenekar kísérete mellett a közönség a

himmuszt énekel, honnan a kelet felől a mulatság tula-
hegy rendbe-
dozik a rende-
és ízlésesen te-
gy-ezred zen-
mellett szolgál-
dájával. A sz-
rendez az egy-
jait részben-
még közöttük-
teni Estelele-
élenkebbé a-
mellett lévő-
italról *Gellért*-
zönség kénye-
áremelés nem-
tartják meg-
ságot. A ren-
vagy tanács-
szándékukat-
képzőintézeti-

— **Tát**
Egyesület ep-
és 28-ikán, e-
Jenő theolog-
rendezett a T-
a gyönyörű-
csütörtök éjje-
szakadékaiba-
mennyiség és-
Így hát meg-
zán szép tar-
Száligyi-emlé-
nyörködték-
látták a felső-
hórégiónak be-
szálláson Kár-
szivességéből-
dészeretettel-
hosszabb pih-
havasi rétjen-
költötték el. A-
vettek a kirán-
Antal joghall-
Kárpáti I., K-
egyesület eper-
testvér képvis-
turisták volta-
az utolsó s ez-

— **A k-**
intézet
József, *Kapy*
intézeti tanár-
tett Özdia és-
május 22-iké-
s reggel 7-ko-
küldöttség s-
tekintésére i-
elé. Gépek z-
száma men-
először a szet-
tekintése kö-
mészet hatal-
tejtelttségét,
elemeket ha-
nálja. Több-
zékenységgel-
den kérdés-
tekintetben-
tekintésre-
lepetésben v-
a lépcsőházb-
tisztletben-
fala közt, m-
a megjelent-
szoiva, a szí-
nak adott k-
lete ily nem-
sitené a reab-
két gyermek



hymnuszt éneklé. Ez a Szentlászló-hegy alján történik, a honnan a közönség, ezen kis ünnepség befejeztével, a mulatság tulajdonképeni színhelyére vonul a Szentlászló-hegy rendbehözatalán lankadatlan buzgalommal fáradzik a rendezőség s mindent megtesz, hogy az csinosan és izlésesen feldíszítve legyen. A zenét a cs. és kir. 5. sz. gy. ezred zenekara, Hoffmann Ferencz karnagy vezetése mellett szolgáltatja. Ott lesz Göncsi Elek is teljes bandájával. A szabadban a dalegylet rövid hangversenyt rendez az egybegyűlt közönségnek s annak egyes pontjait részben falragaszokon, részben pedig a meghívókön még közlésezi. A feljártot szép diadalkapú fogja díszíteni. Estefelől tűzijátékot rendeznek s lampionokkal teszik élénkebbé a helyet. A Petőfi-emléknél és a tánczterem mellett lévő tisztáson sátrakat állítanak föl. Ételről és italról Gellért Manó gondoskodik, ki mindenben a közönség kényelmére törekszik és sem ételben, sem italban áremelés nem lesz. Kedvezőtlen idő esetén június 14-ikén tartják meg a szép sikerrel kecsegtető tavaszi mulatságot. A rendezőség mindazokat, a kik segítségükkel vagy tanácsukkal közreműködni óhajtanak, kéri, hogy szándékukat a főrendezővel: Nikelszky Zoltán, koll. tanítóképzőintézeti tanárral közöljék.

— **Tátrai kirándulás.** A M. Turista-Egyesület eperjesi jogász- és theol. osztálya május 27. és 28-ikán, dr. Szlavik Mátyás dékán-tanár és Alexy Jenő theologus vezetése mellett másfél napi kirándulást rendezett a Tátrába. Eredetileg a Lengyel-nyereg és a gyönyörű kilátású Kis-Viszokára készültek, de a csütörtök éjjeli nagyobb esőzés és főleg a Tátra mélyebb szakadékaiban és magasabb pontjain lévő hómenyiség és erős olvadás miatt tervüktől elállottak. Így hát megtekintették a Tátrafüredet, a most igazán szép tarpataki vízeséseket, a szép ponton fekvő Szilágyi-emléket s a mérsékelt kilátásban is gyönyörködtek főleg az osztály ama tagjai, kik először látták a felséges Tátrát. Többen mélyen, egészen a hórégióig behatoltak a nagy tarpataki völgybe is. Éjjeli szálláson Kárpáti Sándor és Ambrózy Béla ev. tanítók sziveségéből Nagyszalókon voltak, hol magyaros vendégszeretettel fogadták és látták el őket. Ebédjüket, hosszabb pihenéssel egybekötve, a Zerge-szálló tágabb havasi rétjén s az uzsonnát a szalóki Veszter-parkban költötték el. A turisták közül, a jelzettekön kívül résztvettek a kirándulásban: Bánóczy M., Barbu V. és Koitor Antal joghallgatók, s a theol. közül: Farkas I., Palkovics P., Kárpáti I., Kleiser Á. és Adriányi G., míg a Kárpát-egyesület eperjesi osztályát a kirándulásban a két Gregor-testvér képviselte. Megemléstéreméltó, hogy az eperjesi turisták voltak mult év őszén (október 29.) körülbelül az utolsó s ezidén az első kirándulók a Magas-Tátrában.

— **A kollégiumi tanítóképző-intézet** ifjúsága Gerhard Béla igazgató, Becht József, Kapu Gyula, Molitor Gusztáv és Nikelszky Zoltán intézeti tanárok vezetése mellett tanulmányi kirándulást tett Ózdra és az aggteleki cseppkőbarlangba. Eperjesről május 22-ikén, pénteken este 10 órakor keltek útra s reggel 7-kor érkeztek Ózdra, a hol a rájuk várakozó küldöttség szíveshangú üdvözlése után a telep megtekintésére indultak. Pompás látvány tárult szemük elé. Gépek zakatolása, kohók dübörgése, a több ezer számra menő munkássereg élénk mozgolódása tűnt először a szemlélők elé. Majd a gyártelep részletes megtekintése következett, a midőn csodálva nézték a természet hatalmas erejét, a tudomány, a technika óriási fejlettségét, melylyel a rakoncátlanul dühöngő vad elemeket hatalma alá hajtva, saját céljaira felhasználja. Több tisztviselő és mérnök a legnagyobb előzékenységgel magyarázott és adott felvilágosítást minden kérdésre. A gyártelepet elhagyva, a minden tekintetben modern színvonalon álló elemi iskola megtekintésére indultak, a hol váratlan és kedves meglepetésben volt részük. Alig, hogy a küszöböt átlépték, a lépcsőházban az egész tantestület, Kablay István köztisztviselő álló igazgatójukkal élőkön, az ifjúság sora-fala közt, magas szárnyalású szép beszéddel üdvözölte a megjelenteket, melyre Gerhard Béla, röviden válaszovala, a szíves fogadtatást megköszönte s azon óhajának adott kifejezést, vajha az ország minden tantestülete ily nemes eszméktől és érzelmeiktől áthatva teljesítene a reábizott tanítói és nevelői munkásságát. Közben két gyermek igen sikerült szavallattal lepte meg hallgatóit,

majd általános feltűnést keltett a gyermekek szabatos, összhangzatos s bámulatos helyességgel előadott éneke, melyet a tantestület egyik kiváló tagja: Hanussik Antal vezetett. E minden tekintetben sikerült, hazafias jellegű ünnepély után a derék igazgató és a tanítói testület kísérete mellett megtekintették az iskolát, mely minden tekintetben a kor színvonalán áll s egyik főbűszkesége, hogy a magyarsítás terén óriási érdemeket szerzett magának már eddig is. Este 8 órakor a tanítóképző-intézet hangversenyt rendezett, melynek minden egyes pontja kitűnően sikerült. Köszönettel emlíjük meg e helyen is, hogy a helybeliek közül a hangverseny színvonalának emelésében kiváló sikerrel a következő hölgyek működtek közre: Láng Irén és Natter Vilma. Erdélyi Zoltánnak «A nátha» című dialógját adták elő a nagyszámú közönség lelkes tapsai közben. Valósággal brilliroztak. Kedves, bájos megjelenésükkel szinte egy csapásra maghódították a közönséget. — Az ósdi gyári zenekar fényesen sikerült játékaival általános tetszést aratott, nemkevebbé az olvasó-egyleti dalárda is. Mindkét kar igazi művésziességgel adta elő darabjait. Materényi Jenő tanító zenei hivatottsággal igen ügyesen játszotta el Beethoven egyik szonátáját. Mailinger Gyula az Izró indiánt adta elő a közönség lelkes s zajos tetszésnyilvánítása közben. A növendékek közül Bacskay Ferencz III. éves és Boskó Mihály IV. éves tanulók szerepeltek szavallat, illetőleg monológ előadásával. Kapu Gyula intézeti zenetanár az általa vezetett karénekekkel ismételt fényes tanújelét adta kiváló zenei talentumának. Becht József határozottsággal s igazi virtuozitással játszotta Rossini «Semiramis» cz. darabját. A hangverseny tiszta jóvedelmét az intézet kirándulási alapjához csatolják. Köszönetüket fejezik ki e helyen is úgy az igazgatóságnak, mely erkölcsi és anyagi támogatásával a kirándulást lehetővé tette, valamint az ósdi társadalom minden tagjának is, mert tanácsaikkal és lekötözéző szíveségükkel mindig készséggel támogattak. Másnap reggel 3 órakor az ifjúság szekereken Bánrévére, innen vasúton Tornalýára, majd ismét kocsikon az aggteleki cseppkőbarlang felé vette útját. Három vezetővel és három csapattal oszolván, 1/4 10-kor mentek a barlangba, a melyben három ízben találkoztak, s mindannyiszor elénekelt az 50 tagból álló dalkar egy-egy hatalmas dalt. Különösen megható volt, midőn a himnusz mélabús, majd erőteljes hangjai reszkettették meg a barlangnak csendességhez szokott sziklafalait. D. u. 1/2 2-kor értek ki a barlangból, s gyalog folytatták útjukat Szin állomásra s hétfőn reggel 7 órakor érkeztek, Miskolcra át, Eperjesre. — Bár fáradságos volt a kirándulás, bőven kárpótolják azt az a sok tapasztalat és azon kedves emlékek, melyekkel a meglátogatott helyektől búcsúzva, távoztak.

— **A kir. kath. főgimnázium** a f. évi évről vizsgálatokat következő sorrendben tartja: május 28-ikán helyi tornaverseny; június 9—10-ikén hittani vizsgálatok; június 11—23-ikán (d. e. 8—12 ó.) a rendes tárgyak vizsgálatai; június 19—20-ikán magánvizsgálatok. Valamennyi — felnőtteknek — nyilvános.

As igazgatóság.

— **A jún. 11-iki ünnepély** iránt, melylyel kapcsolatosan a Caraffa által 1687-ben kivégeztetett 24 vértanú megdicsőítéséről orsz. közadakozásból állított emlékművet leleplezik, országsszerte nagy az érdeklődés. Eddigélé megjelenéseket a többek közt a következők jelentették be: dr. Baltik Frigyes ev. püspök (Balassagyarmat), Bánó Géza földbirtokos (Ternye), Bohus Pál ev. főesperes (Brassó-Apáca), dr. Brósz László ügyvéd (Kassa), Hajdu János ev. esperes (Zsegegye), Holczinger Imre igazgató (Kisszeben), Jánoska György ev. lelkész (Liptószentmiklós), I. Irsay József orszgy. képviselő, ev. lelkész (Budapest), Lefler Sámuel főgymn. igazgató (Nyíregyháza), Meskó László államtitkár, az Orsz. Ev. Tanáregyesület elnöke, Nagy Pál ev. tanító (Újcsanános), Novák S. Pál főesperes (Alsókubin), Paulik János ev. lelkész (Nyíregyháza), br. Prónay Dezső főrendházi tag, az ág. h. ev. egyházegyetem főfelügyelője (Acsa), Piller Kálmán, földbirtokos (Pillerpeklén), br. Radvánszky Albert (Hatvan), br. Radvánszky Géza (Sajókaza), Révész János ev. lelkész (Nagybánya), Révész Kálmán ref. esperes (Kassa), Simkovic János (Liptóhybba), dr. Szántó Gyula jogtanár (Sárospatak), Szentiványi Árpád egyház-

kerületi felügyelő, orsz. képviselő (Budapest), Szontagh Andor orsz. képviselő és neje (Csetnek), Udvardy Sándor, főgymn. tanár (Szarvas), Ujházy Iván orsz. képviselő (Böki), Varga Márton ev. lelkész (Tokaj), Zsilinszky Mihály v. b. t. t., nyug. államtitkár, ker. felügyelő (Budapest). *Abauj-Tornavármegyét*, Puky Endre alispán vezetésével, nyolcztagú küldöttség fogja képviselni. *Kisküüllővármegyét* dr. Réz Mihály jogtanár, a vármegye tb. főjegyzője, *Nyíregyháza városát* pedig Lefler Sámuel főgymn. igazgató képviseli, ki a város nevében meg is koszorúzza a szobrot. Elmaradásukat kimentették: Tolna-, Heves- és Hajdúvármegyék, az egrí érseki joglyceum, a győri kir. kath. tanítóképző-intézet, továbbá: Margóczy József losonci ev. lelkész, Hörk József pozsonyi theol. akad. tanár, id. Szehtlo János kiérd. főesperes, id. Draskóczy Lajos hődmézvársárhelyi ev. lelkész.

— **Köszönetnyilvánítás.** Engländer Adolfné úrnő az izr. Nőegylet népkonyhájára és szünidei gyermekotthonra céljaira 10 koronát adományozott. A kegyes adományért hálás köszönetet mond az elnökség.

— **A József Kir. Herczeg Szanatórium-Egyesület helyi bizottságának** elnöke a következőket teszi közzé: A József Kir. Herczeg Szanatórium-Egyesület évi közgyűlését Budapesten (váci-utcai városháza dísztermében) ez évben június 14-ikén tartja meg. A közgyűlésre felutazó tagok a m. kir. államvasutakon oda és vissza szóló, nyolcz napi érvényű biró, félárú vasúti-jegy váltására jogosító igazolványt kapnak, ha ezért hozzájuk június 7-ikéig fordulnak. Fölvívom a szanatórium-egyesület t. tagjait, hogy minél többen vegyünk részt közgyűlésünkön. A félárú jegy váltására szóló igazolványt azok is megkapják, a kik június havától iratkoztak be az egyesületbe. Hazafias tisztelettel: Semsey Boldizsárné, bizottsági elnök.

— **A Kath. Népszövetség** Vörösmán és Jakabföldén, Laborczy Mihály, Soltész Ede és Reiner József r. kath. plébánosok agitációi következtében, 110 taggal megalakult.

— **A kisszebeni róm. kath. templom új orgonáját,** melyet a Rieger-cég készített, a napokban állították fel. Díszes kiállításra és kellemes hangja a megjelentek, úgy a szakértők meglegedését megnyerte.

— **Amateur-fényképészeknek.** Általánoson elismert kitűnő szalon- és úti-fényképészeti készülékek, felülmulthatatlan minőségű pillanat kézi-apparátusok, valamint mindenféle fényképészeti cikkek Moll A. cégénél (Bécs, Tuchlauben 9., cs. és kir. udvari szállító) kaphatók. Ezen üzletág alapított 1854-ben. Kívánatra nagy képes árjegyzéket bérmentve küld a cég.

— **Tanulók kedvezményei Új-tátrafüreden.** Ezen fürdő igazgatósága a hazai összes tanintézeteket értesítette, hogy máj, jún. és szept. hónapokban, ifjúsági kirándulások alkalmával a következő kedvezményeket adja: Lakás, reggeli (kávé 2 kenyérral), ebéd (leves, főzelék hússal, tészta, kenyér), vacsora (hús főzeléssel, 2 kenyér) napi 3 kor.-ért.

— **A kir. kath. főgimnáziumban** a f. évi szóbeli érettségi nyilvános vizsgálatok június 22—25-ikén lesznek. As igazgatóság.

— **Református lelkészek az iparért.** A hazafias érzelmű református lelkészek, mintegy ezerháromszázan, a magyar ipar támogatására egyesületet alkottak. Az egyesület lapot is indít. E szövetkezet hazafias szellemébe semmi felekezeti vonás nem vegyül, mert bármely kereskedő beléphet a szövetkezetbe, kit mint szövetkezeti elárúcsítót a lelkészek támogatni fognak, de kikötik, hogy nála csupán magyar ipari s termelési cikkek kerülnek eladásra.

— **Bosztón Singlénen.** A M. Kárpát-egyesület eperjesi Osztálya, a kassai Osztályal karöltve, máj. 24-ikén sikerült kirándulást rendezett Singlérre és a szinyelipóczy völgybe. A reggeli vonattal érkeztek meg Kassáról dr. Nagy Olivér nejjével és fiával, meg Strasser Sándor felsőbb leányiskolai tanár. A 44 tagból álló társaság a legvidámabb hangulatban indult el útjára. Már útközben felkötötte figyelmét egy-két tem-



„BITUMINA“

védelmet is nyújt a nap melege ellen. — „Bitumina“ régi zsindeletetők átfedésére is kiválóan alkalmas. Csakis védjegy-gyel ellátott tekerceket fogadjunk el.

Gyári főraktár Eperjes és vidéke részére:

MOSKOVITS GYULA vaskereskedésében, EPERJES.

tiszta bitumenből készített, valódi aszfalt-tetőlemez; tartós, tűzbiztos, szagtalan, kátrányozást vagy egyéb mázolás nem igénylő TETŐFEDŐANYAG.

„Bitumina“-val fedett tető bemeszelve szép fehér marad és kitűnő „Bitumina“-val fedett tető bemeszelve szép fehér marad és kitűnő

plom tornya és a szép Szinyevölgy. Singlénen *Patocska* Janka tanítónő, az Osztyál singléri képviselője, dúsan terített asztal mellett nagy szíveséggel fogadta a kirándulókat. Az izletes tízórai után a társaság két részre szakadt. A kisebb rész megtekintette a Salvátor-forrástelepet, és azután egyenesen a szinyelipóci völgybe ment fel egészen a Frigyes-gugyorig. A társaság nagyobb része a Kopító-völgyön ment végig, majd felkúszott a Kapuszlárhoz és a Kéményre, onnan leereszkedett a gugyor fölötti tisztásra, a hol a társaság másik részével találkozott. Az úti élmények kölcsönös megbeszélése után előkerültek a hátizsákok, kosarak, s bőségesen ontották tartalmukat a letelepedett társaság ölébe. Érdekes képet nyújtott az étkező társaság. Pár órai pihenő következett, a mit néhány kiránduló felhasználta arra, hogy közelebbről megtekintse a feltűnőbb sziklákat és bepillantson a lacsnói völgybe. Hat órakor kerekedett fel a társaság. A szinyelipóci völgy a visszatérés alkalmával, az alkonyi hangulatban még szebb volt, mint délben. A leáldozó nap eltűnt a hegyek mögött és a sziklák még élesebben meredtek a levegőbe. A vadregényes völgy sok szépségével magával ragadta a szemlélőt. A kirándulók alig bírtak tőle megválni. A társaság nagyrésze még akkor sem volt kedve a hazamenetelre, hanem tanyát ütött a singléri Szultán-forrás mellett, a hol *Holena* Béla vendégszeretetét élvezte. Előkerültek a cigányok is, és a kirándulók csakhamar nagy kedvvel járták a — boszont. A falusi nép bámulva állt körül; a bátrabbja tánczra is perdült. Csak úgy 8 óra tájban indultak vissza Eperjesre a vidám kirándulók kellemesen eltöltött napnak emlékeivel. Az Osztyál a kirándulás vezetéseért, *Szutorisz* Frigyes és *Vöröss* Sándor eperjesi szervezőkön kívül, hálás köszönetét fejezi ki *Patocska* Janka singléri és *Kocsán* Aladár szinyelipóci tanítóknak, a kik a kirándulás sikerültén igaz buzgósággal fáradoztak.

— **A «Buziási Phönix ásványvíz»** már a rómaiak idejében világhírű volt páratlan gyógyhatásáról és üdítő ízéről. Most Muschong Jakab, a buziási fürdő új tulajdonosa, kiváló szakértelemmel és a legnagyobb aldozatköszséggel fogott hozzá, hogy a csodás gyógyhatású víz használatát mindenkinek lehetővé tegye. A «Buziási Phönix ásványvíz» kitűnő hatását vese- és hólyagbajoknál, a vesemedencebe idült hurutjainál, húgykő- és fővényképződésnél, a légutak és kiválasztó-szervek hurutus bántalmainál a legnevesebb orvosok elismerték. Kellemes, kissé savanykás ízű, vasmentes, szénsavdús tartalma a legkiválóbb asztali vízzé teszi. Járványos betegségek ellen a legbiztosabb óvszer.

— **A varannó-sztropkói h. é. vasút** érdekeisége Sztropkón Malonyai Tamás elnöke alatt értekezletet tartott, a melyen a Pallos Ignác budapesti vállalkozó által bemutatott terveket a kivitel alapjául elfogadták, és tekintélyes összeget jegyeztek a vasút kiépítése esetére. Az összes költséget 7.000.000 koronára teszik.

— **Új villamvilágítási tarifa.** Az Eperjesi Villamvilágítási és Erőátviteli R.-T. július 1-jén új, kedvezményes tarifát léptet életbe, a mennyiben az eddig fennállott 8 f.-es egységárat világítási célra 7, 65, illetve 6 fillérre leszállítja, a szerint, a mint a fogyasztók évi 1500, 3000, illetve 5000 hektowatt-órányi áramfogyasztást biztosítanak. Motorikus üzemre viszont az 5 f.-es egységárat 4, illetve 3 f.-re csökkentették, a szerint, a mint az évi fogyasztás 10.000 hektowatt-órán alul vagy felül van. Ezek az egységárok — a mint értesülünk — immár oly kedvezően vannak megállapítva, mint azt Magyarországnak csak lemodernesebbül berendezett telepei nyújthatják és így hisszük, hogy nemcsak világítási hanem, erőátviteli célra, főképp a kisiparosok körében, mielőbb növekedő elterjedést fog az olcsóbb áram találni. Az igazgatóság az eddigi *pausal*-tarifális rendszert megszüntette. Az új tarifa alapján a szerződéseket június 15-ikéig meg kell újítani.

— **Ujdonságok fényképezési kamarákban** kaphatók *Cattarino* S. Utóda: *Földes* Samu papír- és diszjúárú-üzletében (Eperjes, Fő-utca 78.), a hol mindennemű fényképezési eszközök, a szükséges összes vegyi és optikai kellékek *eredeti gyári árakon, előnyös részfizetésre* is beszerezhetők. Kiváratra árjegysek. Ugyanott *sült-kamra* díjtalanul áll a t. Közönség rendelkezésére.

— **Slavianszky** világhírű da'társulatának utóda, kiképzett híres tanítványaival hétfőn, június 1-jén és kedden, június 2-ikán a Newyork-kávészá emeleti

nyagtermében hangversenyt tart. — Hétfői műsor: 1. 30. sz. zsolnár Händeltől. Előadja Bernstein Salamon. 12-éves csodaénekes, énekkar-kisérettel 2. Kurucz-nóta Előadja énekkar-kisérettel Spinner Hermann dalénekes. 3. B.: operarész, saját szerzemény. 4. Halleluja Halévitől. 5. Moosiv, héber ária, saját szerzemény. 6. Magyar népdalok. 7. Himnusz, énekkar-együttes. Kedden új műsor. Kezdeté fél 9 órakor. Belépti díj nincs.

— **Rovás.** Eperjesen a Fő-utca több házában, valamint a belváros néhány más utcájában és a Bártfai-úton is disznó- és libaölok vannak elhelyezve. Ezek, különösen nyáron, a levegőt megfertőztetik és dögleletessé teszik. — A túlsok harangozás miatt Eperjesen a városházán és a törvényszéken, meg a boltokban a kereskedők kellően dolgozni nem képesek. A harangozást kevésbé vagy éppen nem használó felekezetekre való tekintetből is a harangozást a legszükségesebb esetekre korlátozni kérnők. — Számos levél-szekerényről a kivétel idejét jelző táblácska még mindig hiányzik.

— **Rákóczi cipőkrémet** követelünk mindenütt! 5% a kassai *Rákóczi-szobor* alapja javára. Egyedüli gyártója Székely és Társa, Kassa. —

— **Ebzárlat.** Eperjes városban veszett eb kóborolván, *Saly* Győző rendőrkapitány a város területén, további intézkedésig, ebzárlatot rendelt el Ennek tartama alatt a kutyákat megköve tartani, vagy pedig — harapas ellen biztos szájkosárral ellátva — pórázon vezetni kell.

— **Szabados László szintársulata** elég élénk érdeklődés mellett játszik Korompán, a hol még három hétig időzik.

— **Háziasszonyok figyelmébe!** Rendkívüli előnyt vélünk a háziasszonyoknak azért nyújtani, midőn elektromos vasalókat a ruhavasalás tartamára használatra kiadunk. *A használatért külön díj nem fizetendő*, mely esetben az áramért rendes világítási egységárat számítunk fel. A vasaló ingyenes használatára csak azoknak van jogosultságuk, a kik az áramot rendes 8 filléres alapon fizetik. A pausal-fogyasztók a vasaló igénybevételekor csupán nappali használatnál szintén 8 fillért tartoznak az áramért fizetni. A vasaló alkalmazása a vezetékhalózatnak semmiféle átalakításával nem jár. *Eperjesi Villamvilágítási és Erőátviteli Részvénytársaság igazgatósága.*

— **A csorbatói fogaskerekű és tátralomniczi h. é. vasút** üzemét, előbbin a 904—905., 906—907. és 908—911., utóbbin pedig a 802—803 és 806—809. sz. vonatokkal *június 5-ikén* megnyitja. Ezek a vonatok június hó 15-ikéig, azaz az említett két h. é. vasút rendes megnyitásáig naponként fognak járni. A vonatkozó menetrendek az állomásokon kifüggesztett menetrendhirdetményekben található. A kedvezményes tárai menettérítijegyek e vonatokhoz szintén érvényesek.

— **Az eperjesi Szövetkezeti Takarékpénztár** létesülése aláírások által már biztosítva van. Az alakuló-közyűlést máj. 31-ikén tartják meg a városháza tanácstermében.

— **A bártfai-fürdői csatornázás és vízvezeték ügyében** *Semsey* Boldizsár, Sáros megye főispánja május 25-ikére értekezletet hívott össze, melyre számos bártfai és fürdői érdekelten kívül résztvettek *Tahy* József alispán, dr. *Ferbstein* Márk vármegyei főorvos, *Dóbiás* Ede műszaki tanácsos, *Faragó* József eperjesvárosi tanácsnok is. A főispán ismertette az ügy állását és meggyőzően fejtette ki, hogy a csatornázás létesítése elodázhatlan a fürdő érdekében. *Faragó* bemutatta a terveket és bejelentette, hogy a munkálatok hozzávetőlegesen 300.000 koronába fognának kerülni, mely összegnek amortizációjára évente 21.000 kor. szükségeltetné. Az értekezlet egyhangulag elismerte a csatornázás és vízvezeték létesítésének szükségét, mire az alispán átadta az összes munkálatokat a város polgármesterének, hogy az azokat a városi közyűlés, illetve annak külön e célra kiküldendő bizottsága által tárgyalassa le. Az értekezlet után a résztvevők társaságára gyűltek össze a «Hungária» szálloda éttermében.

— **A fogadás.** Ha az ember nővel fogadott és veszít, akkor tíz eset közül kilenc esetben a fogadás ára fejében azt kívánja, hogy a *Bohrandt* J. V. eperjesi fűszerüzletében vegyenek neki a híres, *eredeti töltésű Dreher-sörből* néhány üveggel.

IRODALOM.

Idegenajkú iskolások gyermeklapja. A magyar közművelődési egyesületek, sok évi megfigyeléseik után arra a tapasztalatra jutottak, hogy az idegenajkú elemi iskolai tanulók az eddig szokásos «jutalomkönyvek» helyett szívesebben fogadják és olvassák a gyermeklapokat, a melyeket — hetenkint vagy kéthetenként megismétlődő jutalmazásul — a kulturegyletek számukra előfizetnek. A kir. tanfelügyelők és a tanítók is szinte egyhangúan elismerik ezeknek a *jutalom-gyermeklapoknak* a magyar nyelv terjesztése szempontjából való nagy jelentőségét és kiváló fontosságát. A gyermekek meleg érdeklődéssel és szeretettel olvassák s türelmetlenül várják azt a napot, a mely meghozza nekik a várvá-várt képes magyar ujságot. A gyermeklap legtöbb helyen a fél falut bejárja, mindenütt nyomot hagyva az olvasók szívében-lelkében. A F. M. K. E. kezdesére most a magyarországi közművelődési egyesületek, nevezetesen: a F. M. K. E., az Országos Magyar-Szövetség, a D. K. E., az Országos Magyar Iskola-Egyesület, a D. M. K. E., a Pozsonyi Magyar Közművelődési Egyesület, az *Eperjesi Széchenyi-kör*, a borsod-miskolci, vendvidéki, úpesti, verseczi, beregvármegyei, *sárosvármegyei*, somogyvármegyei, a felsőonórádvármegyei, a zemplénavármegyei és a gömörkishontvármegyei közművelődési egyesületek, a Kör-möczbányai Magyar-Egyesület, az Országos Nemzeti Szövetség, a Nagypénteki Református-Társaság, a Hazafias Olvasmányokat Terjesztő-Egyesület a Budapesti Népköztartási Kör és a Budapesti Könyvtár-Egyesület *együttes fölterjesztést* intéztek dr. *Wekerle* Sándor miniszterelnök, gr. *Apponyi* Albert vallás- és közoktatási, gr. *Andrássy* Gyula belügy- és dr. *Darányi* Ignác földművelésügyi miniszterekhez, hogy *Pósa* Lajos ÉN UJSÁGOM című gyermeklapját, tárczáik terhére, az ország összes nemzetiségi vidékein és nyelvhatárain fennálló iskolák legjobb, idegenajkú gyermekei számára fizessék elő.

VITA

SÓSKÚT FORRÁS VASMEGYE

ALKALIKUS NATRON-LITHION GYÓGYVÍZ.

Orvosilag ajánlja: húgysavas diathesis, köszvény, csukorbetegség, gyomor-, vese- és húgyhólyag-bántalmaknál stb.

Mint üdítő- és borvíz páratlan.

Bővebb felvilágosítással szolgál a

Központi iroda: BUDAPEST, LIPÓT-KÖRÚT 29.

Főraktár:

BEIN SIMON úrnál
Eperjes.

Kapható: Gyógytárak-, drogueriák- és fűszerüzletekben.

SPORT.

Az E. T. V. E. a bajnokságokban. Május 24-ikén mérkőzött az E. T. V. E. a Kassai Atlétikai Clubbal Felsőmagyarország foci-bajnokságáért Kassán. A mérkőzés az E. T. V. E. győzelmével 3:2 arányban végződött s lefolyása a következő volt. A helyválasztás joga a K. A. C.-ot illeti meg. Eperjes kezd szellel szemben s állandóan támadja a kassai kaput. A játék mindig a kassaiak téréleben mozog, mígnem végre ügyes kombináció után megszerzi az E. T. V. E. a vezető gólt. Kassa ezután lelkesültebben támad s nemsokára kiegyenlíti az eredményt, sőt Varsányi révén, kapásból lött labdával újra gólt szerez. A második félidőben mindkét párt lelkesülését lanyhítja a rekkenő meleg, de az E. T. V. E. újra támad és kiegyenlíti a K. A. C. gólját. Nemsokára a bíró büntető rugást rendel s ebből esik az E. T. V. E. vezető gólja, a melyet a K. A. C. már semmi módon sem képes kiegyenlíteni. A mérkőzést elég szépszájú közönség nézte végig, a mely a maga lefolyásában teljesen szabatosan, durvaság nélkül folyt le. Az E. T. V. E. e győzelmével elvitathatatlanul (három ponttal) *hirtokába jutott a kerületi foci-bajnokságnak*, most mint a kerületi fűleslabda-bajnokságnak (Kassa és Debreczen lemondásából kifolyólag) is győztese, pünkösdekzen országos fűleslabda-bajnokságért küzd a Testedző-

szövetség ünnepén. vári kerületek bajnok és közülök kerül ki. A Testedző-zöve nek 22—24 működő pen nemcsak hazai részvétele is várható hazai közönségnek rándulásban résztvele tagja is s felárú va.

Süveg-(S) Dunajeczi.

Osztyála majus 31-én a Siveczre randul ki pedig az Eperjesi Da partján, a kiserdöben sület a városházától úthoz, a hol az érke zenekar az útávtásb napjaira a dunajeczi pedig két csoportba Lublófürdőn át indu fejében 23 kor, a jele ról kiki maga gondó (*Vajsz* János) arról lehetöleg jutányos a elemzés kénapra összes költség tehát. A másik csoport Ujség — előre biztosító szervezője *Faragó* József zett úiterve legköze kezés határideje jú csoportbeli kirándul beliek 50 koronát elő vissza nem térített 10 jelentkező szükse rándulónál több rész.

Felölös szerkesztő

Dr. Obetkó Dez

NY

Vesebajok bántalmainál betegségnél, a szer a Bőr és GYÓ

SAL



Orvosi szakvélemény bizonylatok és e bérment

Eladás

1/2 literes p

1/4 "

1/8 "

1/16 "

1/32 "

1/64 "

1/128 "

1/256 "

1/512 "

1/1024 "

1/2048 "

1/4096 "

1/8192 "

1/16384 "

1/32768 "

1/65536 "

1/131072 "

1/262144 "

1/524288 "

1/1048576 "

1/2097152 "

1/4194304 "

Kassai lóversenyek június 7-én és 8-án.

BENZIN
CSÉPLŐ
RESICZA

A MAGYAR

szövetség ünnepén. Ott a budapesti, kassai és kolozsvári kerületek bajnok-csapatai tartanak kör-mérkőzést és közülök kerül ki az országos bajnok-csapat.

A Testedzőszövetség pünkösdi ünnepére az E. T. V. E.-nek 22—24 működő tagja rándul Budapestre. Az ünnepen nemcsak hazai, hanem külföldi tornász-csapatok részvétele is várható, s ez nagy élvezetet és okulást fog a hazai közönségnek és a tornászoknak nyújtani. A kirándulásban résztvehet az E. T. V. E.-nek minden más tagja is s felárú vasúti menetkedvezményt nyer.

Süveg-(Sivecz-)hegy, Utavatás, Dunajecz. A M. Kaipategyesület Eperjesi Osztálya május 31-ikén, a kassai társakkal szövetkezve, a Siveczre rándul ki; pünkösdi másodnapján (június 8.) pedig az Eperjesi Dalegylet közreműködésével, a Tarczpartján, a kiserdőben épített utat felavatja. A két egyesület a városházától d. u. 3 órakor együtt indul a nevezett úthoz, a hol az érkezőket a katonazenekar várja, mely zenekar az utavatásban szintén résztvesz. Június 28. és 29. napjaira a dunajeczi kirándulás van tervbe véve, még pedig két csoportban: Az egyik csoport Lubotény—Lublófürdön át indul. Vasúti-, bérkocsi-, tutajdíj, szállás fejében 23 kor. a jelentkezésnél előre fizetendő; ellátásáról kiki maga gondoskodik, de a kirándulás szervezője (Vujss János) arról gondoskodik, hogy a kirándulók lehetőleg jutányos árak mellett kapjanak élelmet. Az élelmezés két napra 12 koronára van előirányozva, az összes költség tehát körülbelül 35 koronát teend ki. A másik csoport Újszandecen át indul. Az összes költség — előre biztosított ellátással — 50 kor. A kirándulás szervezője Farago József. Mindkét csoportnak részletezett útiterve legközelebb közzé fog tétetni. A jelentkezés határideje június 15.; a jelentkezésnél az első csoportbeli kirándulók 23 koronát, a másik csoportbeliek 50 koronát előre fizetnek. A befizetett összegek vissza nem térítetnek. Egy-egy csoportban legalább 10 jelentkező szükséges, a második csoportban 16 kirándulónál több részt nem vehet.

Felélő szerkesztő: Dr. Obetkó Dezső. Kiadótulajdonos: Kósch Árpád.

NYILTÉR.

Vesebajoknál, a húgyhólyag bántalmánál és köszvénynél, a cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór és Lithion tartalmu **GYÓGYFORRÁS**
SALVATOR



kitűnő sikerrel használtatik.
E forrás kiváló tulajdonságai:
Húgyhajtó hatása.
Kellemes ízű. Vasmentes.
Könnyen emészthető.
Teljesen tiszta.
Állandó összetételű.

Első rangu gyógyvíz és diatetikus ital. Különösen oly egyéneknek ajánlatos, a kik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy hógysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Orvosi szakvélemények, gyógyszeredményekről szóló bizonylatok és egyéb forrásleírások ingyen és bérmentve állnak rendelkezésre.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palaczk	32 fillér.
3/4 " " "	40 " "
1 " " "	48 " "

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palaczkok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palaczk	6 fillér
3/4 " " "	7 " "
1 " " "	9 " "

Eperjesi főraktár: Mikolik Istvánnál.

Köszönetnyilvánítás.

Családunk mindazon igen tisztelt barátai, a kik drága halottunk fölötti fájdalomukat enyhítették, fogadják ezért hálás köszönetünket.

Özv. Kameniczky Andrásné és gyermekei.



Kapható:

minden jobb vendéglőben, kávéházban és fűszerkereskedésben.

Természetes, ezüst üstben mindenkor frissen befőzött, kiváló finom

málnaszörpöt

szállít
Gessler Siegfried

csász. és kir. udvari szállító és ő csász. és kir. Fensége József főherczeg kamarái szállítója

Köbánya.

Merényi Sándor

(Mucha Sándor)

elvállal helyben és vidéken különféle építkezési munkálatokat.

Eperjes, 1908. május hó.

Tisztelettel:

Iroda: **Merényi Sándor**
Kálvária-út 59. építkezési vállalkozó.

GOLDBERGER A. V.

HIRDETÉSI IRODA
BUDAPEST, IV., „RÖSER BAZÁR“-BA
(KAROLY-KÖRÚT 22.)
HELYEZTETETT ÁT.

Árlejtési hirdetmény.

Sárosmegeye Hosszúvágás községében újonnan felépítendő gör. kath. népiskola összes munkálataira 1908. évi június hó 15-ének d. e. 10 órájára pályázati árlejtés hirdettetik.

Az összes építési munkálatok kivitele 12,711 korona 06 fillerre van előirányozva Reichman Tivadar építési vállalkozó által.

Pályázók 10%-kal ellátott írásbeli ajánlataikat a fent kitett árlejtési nap d. e. 10 órájáig Beszkid Antal ügyvéd úrnak Eperjesen, Fő-utca 26. sz. alatt lévő irodájában nyújthatják be; hol a munkák kivételére szolgáló közelebbi feltételek, tervek, előmérétek, építési leírás és előirányzat bármikor megtekinthetők.

A beérkezett ajánlatok közül az egyházmegyei hatóság szabadon választhat.

Ajánlattevők ajánlataikért díjazást nem igényelhetnek.

Eperjesen, 1908. május 26-ikán.

Árlejtési hatóság: Az eperjesi gör. kath. egyházmegyei hatóság.

Kossuth Ferencz levele!

Tek. Balázsovich Sándor gyógyszerész úrnak Sepsiszentgyörgy.

«Csúzos bántalmaknál az «INDASZESZ» bedörzsölése jó hatásúnak mutatkozott. Kérem legyen szíves nekem három üveggel küldeni.»

KOSSUTH FERENCZ.

Számos előkelőségek és orvosok igazolják, hogy a törvényesen védett székelyhavasi

INDASZESZ

gyógyfű-sósorszesz

legjobb szernek bizonyult a test és izmok edzésére. Üdít és frissít. Megóvja a testet a hideg káros befolyásától. Massagehoz (gyúró-, kenő-kúra) felette ajánlatos. Leghatásosabb szer csúz, köszvény, rheuma, fejfájás, nátha, influenza, tagszaggyatás és mindennemű meghülésből eredő bajok ellen. A székelyhavasi «INDASZESZ» össze nem tévesztendő közönséges sósorszesz-készítményekkel, melyek egyszerű szeszkeverékek, holott az «INDASZESZ» székelyhavasi gyógyfüvekből előállított és hatásában felülmulhatatlan gyógyfű-sósorszesz. Egy üveg székelyhavasi «INDASZESZ» fölér 10 üveg közönséges sósorszeszszel.

Készíti Balázsovich Sándor gyógyszerész Sepsiszentgyörgy. A törvényesen védett székelyhavasi «INDASZESZ» kapható 2 és 1 koronás üvegekben. Eperjesen a főlerakatban: Palesch Árpád drogeriájában, valamint gyógyszerertárban és minden jobb fűszerüzletben.

BENZINMOTOROK, GŐZLOKOMOBILOK, ÚTIMOZDONYOK, GOZCSÉPLŐGÉPEK, ARATÓGÉPEK, „LOSONCZI DRILL“ VETŐGÉPEK, RESICZAI ACZÉLEKÉK, TELJES MALOMBERENDEZÉSEK STB. STB.



KIVÁNATRA SZIVESEN KÜLDÜNK ÁRJEGYZÉKET ES KÖLTSÉGVETÉST.

A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE, BUDAPEST, V., VÁCZI-KÖRÚT 32.

526. szám.

Arverési hirdetmény.

A sóvári m. kir. főbányahivatal kezele alatt álló sóföldékből kikerült ócska vas (ócska kazánlemezek és egyéb vashulladékok, ócska sodronykötelek) mintegy 30—35 g súlyban, valamint 48 darab üres nyers-kőolajos hordó f. évi június hó 2-ik napján délelőtt 10 órakor alulírott hivatalnál tartandó árverésen a legtöbbet igérőnek készpénzfizetés mellett eladatni fog. Az egykoronás bélyeggel ellátott írásbeli ajánlatok a kitűzött nap délelőtt 10 órájáig fogadtatnak el.

Sóvárt, 1908. május 16.

M. kir. főbányahivatal.

Szliács aczélfürdő

(Felsőmagyarországon)

az egyedüli ismert szénsavdús vasforrás. Legtöbb vasat tartalmazó ivóforrás belső használatra

Szezon: május 15-től szeptember 30-ig.

Felülmulhatatlan vérszegénység, sápkór, női-bajok, hátgerinc-és idegbajok, bémulás ellen, átszenvedett betegség és erős munkásság után.

Fürdőorvos: dr. Rhorer Aladár hiv. fürdőorvos.

Utazás Bécsből 9 óra, északról Odenbergen át 5 óra, délről Budapesten át szintén 5 óra. Szliácsra vonatkozó fairságok minden nagyobb vasúti állomáson vannak kitéve. Kimerítő fölvilágosítást és prospektust utazás, valamint lakás-árkezelvényről (az elő- és utószobában) stb. ad

a fürdőigazgatóság Szliácson (Zólyomgye).



PETERFALVAI PAPIRGYÁR
OCEAN GGB.

LEGJOBB MINŐSÉGŰ
HAZAI
GYÁRTMÁNYŰ
OKMÁNY, IRÓ ÉS
FOGALMI PAPIROK

KAPHATÓK MINDEN JOBB PAPIRKERESKEDÉSBN

Olcsón eladó

tizenkét személyre való, használt **ezüst evőeszköz.**

Megtekinthető *Grieger Tivadar*nál, Eperjesen.

Asztalos-műhely kiadó, hozzávaló teljes felszerelés

eladó.

Kezdő mestereknek különösen ajánlatos.

Bővebbet *Fő-utca 5. sz.* alatt.



Goddam!

Végre egy gyorsan és biztosan ható tyúkszemser.

Cook & Johnsons
amerikai szabadalmazott

tyúkszem-gyűrűi

1 darab 20 fillér, 6 darab 1 kor., postán 20 fillér portó.

Kapható a birodalom minden gyógyszerárjában, valamint orvosság- és drogériákban stb.

Alapítva 1812.

Alapítva 1812.

BRADÓVKA GYULA

elsőrangú vegytisztító- és kelmefestő-intézet.

Gyar és felvételi iroda: KASSA, Kossuth-Lajos-utca 24.

Ajánlom m. t. megbízómnak a legmodernebb gépekkel berendezett

vegytisztító-intézetemet,

hol női, úri és gyermek-ruhák, katonai és tisztviselői egyenruhák, hálói és sára tolették, butorszövetek, színes és himzett kendők, takarók, napernyők, nyakkendők, csipkefüggönyök stb. vegytisztításra vállaltatnak.

Különleges reszort-festészetem

selyemruhákat, kasmirt, plüszöt, bársonyt, gyapjút, gyapotot, paszománt és díszítő-szöveteket a legmodernebb és legvalószínűbb színekre fest.

Vegytisztítás 3, festés 6 nap alatt készül el.

■ Gyászszobákban a ruhák 48 óra alatt festetnek és lesznek szállítva. ■

Videki megbízásokat pontosan teljesítek.

Képviselet:

AMSTER SIMON nődivat-árúházában
Eperjes, Fő-utca.

794—1908. tkvi. sz.

Arverési hirdetményi kivonat.

A giráltyi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság, közhírré teszi, hogy dr. Müller Bertalan eperjesi ügyvéd végrehajtónak *Edelman Lipót* tapolyhanusfalvai lakos végrehajtást szenvedett elleni 251 korona tőkekövetelés s jár. iránti végrehajtási ügyében a giráltyi kir. bíróság területén levő, Tapolyhanusfalva községben fekvő, a tapolyhanusfalvai 4. sz. telekjegyzőkönyvben A. I. 1—2 sorszám, 95, 131/a, hrsz. a. foglalt s. B. 2., 19—30., 32. t. a. Bandzsák Anna, Edelman Márkné sz. Edelman Hetti, Edelman Márkus, Glattstein Ferenczné sz. Edelman Eszti, Edelman Lipót, Rioling Izidorné sz. Edelman Kati, kkorú Edelman Regina, Rosa, Schia, Sali, Czili, Bernát, Dávid és Edelman Adolf nevére egészen irt ingatlanra, az 1881: LX t.-cz. 156. § d. pontja alapján, 809 kor. kikiáltási árban az árverést elrendelte, és a fentebb megjelölt ingatlanok az 1908. évi **átlus 21-ik napján délelőtt 10 órakor Tapolyhanusfalva községében tartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is el fognak adni.**

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül 80 korona 90 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapírban a kikiáltott kezéhez letenni.

Kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság.

Girálton, 1908. május 14.

Ilykórics István
kir. aljárásbíró.

Jégeladás

egész nyáron át úgy a fő-utczai, mint a flórián-utczai üzleteimben, a nap bármely szakában.

Betegek számára éjjel is, de csakis a flórián-utczai üzletemben.

Mihalidesz Lajos.

1868 óta forgalomban.

Berger-féle gyógy-kátrány-szappan,

orvosi tekintélyek által ajánlva, Európa legtöbb államában fényes sikerrel alkalmazatik

mindennemű bőrkütegek

ellen, nevezetesen idült pikkely-sömör, elosói kütegek, urticaria orvosság, ótvár, fagydag, lábizódás, fej- és szakállkorpa ellen. A Berger-féle kátrány-szappan tartalmazza a **ka-kátrány** 40 %-ot és minden egyéb, a kereske-tésben előforduló kátrány-szappanoktól lényegesen különbözik. **Idült bőrbetegségek** sikeres alkalmazatik a kátrány-szappan segítségével.

Berger-féle kátrány-kénszappan.

Mint gyengébb kátrány-szappan az **arcbőr tisztítására** legalkalmasabb, a gyermekeknek valamenyfi lejtettségű ellen, teljeshatón bőrtisztító, **mosdó és fürdőszappan mindennapi használatra** szorult.

Berger-féle glicerín-kátrány-szappan

20% glicerín-tartalommal és finom illattal. Mint kiváló bőrapótló szer kitűnő eredményt hozhat, továbbá, 1884.

Berger-féle borax-szappan

hűtések, napváltás, szeplő, mitesszer és egyéb bőrbajok ellen. Ára minden fajnak 70 fillér használati utasítással együtt. A vásárlásnál határozottan Berger-féle kátrány-szappant és borax-szappant kérni és nézze meg a itt látható védjegyet és a **G. Heil & Comp.** cégjegyzéket minden címre.

Küldetve díjazott levéllel **Shellolam & Co.**

Bécsben 1868-ban és **aranyéremmel a párisi világiállításán 1900.**

Minden egyéb gyógy- és egészség-szappan, mely Berger-féle gyártmány, a minden szappanhoz mellékelte használati utasítással van szerelve.

Kapható minden gyógyszertárban és hasonló üzletben.

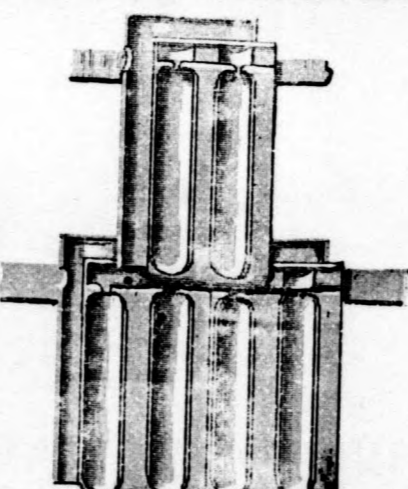
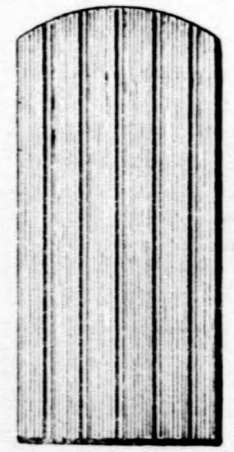
Nagyban: **G. Heil & Comp., Wien I., Spitzerstr. 8.**

Magyarországi főraktár: **Török József Gyógyszertára, Budapest, Király-utca, Thalimayer és S. sz. Zrínyi-utca.**

Mo. nár és Moser drogziszták, Koronaherceg-utca. Készen minden budapesti, valamint Magyarországi összes városban minden gyógyszerárjában, továbbá a jobb ár-kereskedésben.

Kapható **Eperjesen** Korn Vilmos úr gyógyszerárjában, valamint Magyarország összes gyógyszerárjában.

ÚJLAKI TÉGLA- ÉS MÉSZEGETŐ RÉSZVÉNYTÁRSULAT TETŐCSERÉPGYÁRA



szállít:

géppel gyártott, teljesen egyenletes, vízhatlan, fagyellentálló, hódfarkú, hornyolt és francia tetőcserepet, valamint a szükséges szegélycserepet, nemkülönb minden méretű és legszebb kivitelű virágcserepet. Bármely vasúti vagy hajóállomásra versenyképes.

A kir. József-műegyetem 10/1901. sz. hivatalos bizonyítványa szerint ezen gyártmányok fagyellenállóknak bizonyultak.

Elárúsítási hely Sáros megye részére: **LUCHS EDE ÉS TÁRSA** vaskereskedés, **EPERJES.**

SIRUP-PAGLIANO a legjobb vértisztítószer. Fel-találója Girolamo Pagliano florenzi tanár, 1838 óta állítja elő. Sirup Girolamo Pagliano a legjobb és leg-biztosabb hashajtószer, mely 1838 óta sok ezer csa-ládnál a legjobb eredménnyel használtatik. Orvosi rendeletre minden jobb gyógyszerárban kapható. Megszünteti a székrekedést és annak következmé-nyeit, mint vértorlás a fejbe stb., előmozdítja az anyagcserét és vértisztítóan hat bőrkiütések-, csúz-, köszvény-nél stb. Megrendelések intézendők: Girolamo Pagliano tanár, Florenz (A 15), Via Pandolfini. El-ismerő leveleket és prospektust ingyen és bérmentve küld a vezérképviselő: dr. F. Herzig, Wien, VII. (A. 15), Mariahilferstrasse 48. Gyógyszertárak fő-lerakatként kedvező feltételek mellett kerestetnek. 1.

Eladó ház.
A Kossuth Lajos-utczában egy emeletes ház szabad kézből eladó.
Bővebbet a szerkesztőség-nél.

Kneipp plébános



SALÁN HAJVIZE
a legideálisabb és legjobb. Üvegekben à 2 K. és 4 K.
Kapható Eperjesen: PÁLESCH ÁRPÁD drogériájában.

A hölgyek előtt ismeretes, hogy a **Meluzina-tejcrème** (Crème de Lait Meluzina) pár napi használat után eltávolít szep-lőt, pörsenést, pattanást, mitessert s min-dennemű arcztisztatlanságot, megszünteti az arcz és kezek vörösségét, napsütést, bőrhám-lást, bőrpedezést. Nem zsíroz, így nappalra is használható. Egy tégely ára 1 kor.

A crème hatását nagyban elősegíti, utasítás szerint hasz- **Meluzina-arczvíz** (1 üveg ára 1:20 kor.) és **Meluzina-szappan** (1 darab 70 f.). A **Meluzina-powder** (fehér-, rózsá-, crème-színben) ideális ké-sztmény, finomságánál fogva láthatatlanul igen jól tapad, az arcznak kellemes, üde színt kölcsönöz. (1 doboz 1 korona.)

E kiváló kozmetikus szerek kaphatók egyedül **WILLIGER PÁL** gyógyszerárában „A szerecsenhez”, Eperjesen.

Alapítottatott 1880-ban.

THRÓR GYULA

női- és férfidivat-árúháza
Eperjes, Fő-utca 69. szám.

Állandó nagy választék: selyem-, női- és férfi-fehér-neműek-, női divatkelmék- és mindennemű díszekben. — Vászón- és asztalneműek. — Szőnyeg, függöny, ágy- és asztalterítők. — Valódi trieszti Linoleum. — Kész blousok, jouponok. — Menyasszonyi kelengyék és minden e szakba vágó cikkek.

Göres-csillapító, szélhajtó Hódony-csöppök
1844 óta használatban levő étvágygerjesztő, emész-tést elősegítő házszer.
Egy üveg ára 1 K.
Két üvegnél kevesebb (2 K. 50 f. utánvét mellett) postán nem küldetik.
Beszerezhető: **BITTNER GYULA** gyógyszerárában Gloggnitz (Alsóausztria).

518 m. a tenger : színe fölött. **STUBNYAFÜRDŐ** Léggógyfürdő.
Hat természetes kénes hévforrás (38-48° C)

Köszvény	44 hold	Thermál-tükrfürdők
Rheuma	park,	Kádfürdők
Ischias	középen nagy	Massage
Bőrbetegségek	tenyőerdők.	Hidegvizkúrák
Női bajok		Ivókúra

Posta- és sürgönyhivatal, vasúti állomás, gyógyszerár, 4 fürdőorvos. Répes prospektust ingyen és bérmentve küld az Igazgatóság.

Élő- és utóéletű 50% kedvezmény. Olcsó lakások és ellátás!

M^c Cormick

amerikai aratógép-gyár
igazgatósága és főraktára:
Budapest, V., Alkotmány-utca 12.
Knecht E. John igazgató.
Mc Cormick kévekötő-arató-gépei és marokrakó-arató-gépei a magyar viszonyoknak megfelelően külön lesznek gyártva. Ez nem üres frázis, hanem tény!



Összes gyártmányainkról szóló képes katalógusunkat kívánatra bérmentve küldjük.

Vezérképviselő: **LUCHS EDE ÉS TÁRSA**, Eperjesen.

NEUMANN M.

CSÁSZ.ÉS KIRÁLYI UDVARI SZÁLLÍTÓ
KASSA
FŐ-UTCZA 27.
FÉRFI-FIU-ÉS LEÁNYKA-RUHÁK-TELEPÉNEK
TAVASZI NAGY-ÁRJEGYZÉKE
MEGJELENT.

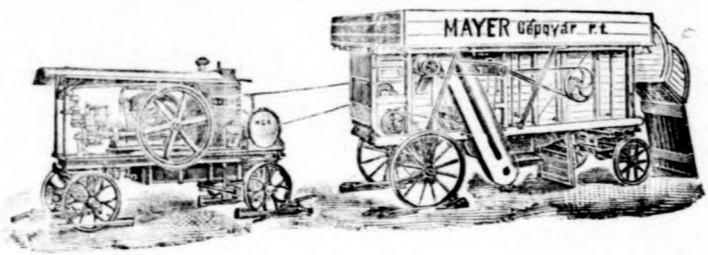


KIVÁNATRA INGYEN ÉS BÉRMEN-TE.

Hazai gyártmány!

Kitünő munka!

MAYER vas- és fémöntőde részvénytársaság
GÉPGYÁR VI. kerület, VÁCZI-KÖRÚT 61. szám.
 SZOMBATHELY-BUDAPEST,



Benzinlokomobil - cséplő - szerelvények.
 Stabil-benzinmotorok.
 Szívógázmotorok faszén-, koks- és
 antracit-fűtésre, 120 HP-ig.
 Malomépítéset.
 Szab. hydr. borsajtók, olajprések és
 mindennemű gazdasági gépek.

Kedvező fizetési feltételek. — Árjegyzékek kívánatra ingyen s bérmentve.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomorgörcs és gyomorfűlés, rögzített székrekedés, májbántalom, vértululás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles háziszerek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sósorszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító bedörzsölési szer kőszvény, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.



Egy ónozott eredeti üveg ára 1 korona 90 fillér.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apólasára úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét mellett teljesíthetnek. A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult háziszere, mely már sok év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult kőszvény, oszonnál és meghűléseknél, bedörzsölés, sőt képpén használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ara üvegekben K-80, K1.40 és K2.-és ügyszólván mindegyik gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. — **Richter gyógyszerár az „Arany oroszlánhoz”,** Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

Üres, használt ládákat

a Scholtz C. A. matheóczi fémárúgyár részére legmagasabb áron vásárol a megbízott:

Bohrandt J. W. cég, Eperjesen.

Telefon-szám: 32. — Sürgőnyczim: Bohrandt, Eperjes.

Radnay Károly

szén-, koks-, briket-, antracit-nagykereskedő-cég, BUDAPEST, szénlerakat létesítéséhez megfelelő

= nagy területet keres. =

Írásbeli ajánlatok a fenti címre küldendők.

BUZIÁS GYÓGYFÜRDŐ

vasúti állomás, posta, távirtda és telefon. Közvetlen gyorsvonati kocsit Budapest nyugati pályaudvarról. Idény: május 15-től szeptember 15-ig.

Speciális gyógyfürdő szivbetegnek részére, női bajoknál, hólyag- és vesebajoknál, kő- és fővénybetegségeknél, a légutak-, az emésztő- és kiválasztó-szervek hurutos bántalmainál. Sápork, vérszegénység, görvél- és angolkór, általános gyengeség és a női ivarszervek idült bajainál. Radioaktív szénsavas és szénsavas vasas források. Prospektust kívánatra küld a FÜRDŐIGAZGATÓSÁG.

SZÉNSAV-MŰVEK

szénsav- és szén-dioxid tartalommal, azonnal bármily mennyiségű természetes, vegyileg legtisztább, folyékony szénsavat

a világhírű buziásfürdői szénsavforrásokból.

Össze nem tévesztendő mesterségesen előállított, kevésbé kiadós szénsavval.

Megbízható, szigorúan lelkiismeretes kiszolgálás!

Sürgőnyczim: MUSCHONG, BUZIÁSFÜRDŐ. Interurban-telefon 18. sz.



GÁNÓCZ GYÓGY-FÜRDŐ.

Szepesmegyében, a Kassa-oderbergi vasút fővonalán, Poprádfelka állomástól 30 percz.

— Posta, vasút, telefon és csendőrors helyben. —

Fürdőidény május 15-től szeptember 15-ig.

Rendkívüli szénsavtartalmú, 24 fokú természetes hévízzel, mely most újból lett vegyelemezve és a tüdőtelep újonnan vízvezetékkel ellátva. Férfi- és női tüdő- és légzőszervi betegségek gyógyítására alkalmas. Ajánlatos reuma, kőszvény, ischiás, székrekedés, gyomorhurut, emésztési bántalmaknál, vérszegénység, női bajoknál, sőt izomhüveléseknél, görvényes bántalmaknál és angolkórjal felülmúlhatatlan s egyedül. Szobárák naponta 120 koronától feljebb. Házilag kezelt kitünő, jó, izletes és olcsó ellátás.

— A la carte és table d'hôte. —

Elő- és utóidényben tetemes árendemény. Állandó fürdőorvos. Prospektust kívánatra ingyen és bérmentve küld a **Járő-gondnokság, Gánóc, vagy a Menetjegyjároda, Budapest, Vigadó-tér 1. szám.**

A SZÉPSÉG!

Minden hölgynek kétségtelenül leghőbb vágya, hogy mentől szebb legyen, s hogy ezen célját elérhesse: meg- ragad minden alkalmat, a legképtelenebb dolgokkal kengetve arcát. A legtöbb esetben saját kárára teszi ezt, mert nemcsak hogy szép nem lesz, hanem elenkezőleg: sok esetben tönkreteszti arczbőrt, úgy hogy igen hosszú idő, gondos ápolás kell ahhoz, hogy ismét helyrehozza.

Az a világon egyedül álló siker, melyet **Földes Kelemen** aradi gyógyszerész **Margit-creme**-jével elért (különösen Francia- és Németországban), sok embert arra birt, hogy ezt a világhírű, ártalmatlan és az arcz minden tisztáltsága (széplő, májfolt, kiütések stb.) ellen páratlanul és csodálatosan ható szert utánozzák. Természetes, hogy ez senkinek sem sikerül, mert a **Margit-creme** készítésének titkát senki más nem ismeri, mint a feltaláló és készítő, s éppen azért, mert a titkot soha senkire sem bízza, hanem minden egyes készítményt maga állít elő, a **Margit-creme** mindig egyforma, annak kidolgozása a leggondosabb, tehát hatása is rögtöni és biztos. Óvakodjunk tehát arcunkat mindenféleképpen kengetni és használnunk oly szert, melyet angol, amerikai és francia hírneves orvosok is ajánlanak, mint egyedül **biztos és ártalmatlan szert az arcz szépségére és a szépség megőrzésére.** Ez a világhírű szépségkészítő a **Földes-féle Margit-creme** mely már 4-5 napi használat után teljesen átalakítja az arcz bőrt eltünteti a **széplőket, májfoltokat, kiütéseket, bőrhátrát, miteszt, arcz- és kevérséget.** Az arcz ideális **szép, üde és ifjú** lesz s a mellett a **Margit-creme** teljesen **ártalmatlan.**

Egy tégely ára 1 korona, **Margit-szappan** 70 fillér és **Margit-pouder** (fehér, rózsas- és crème-színben) 1 kor. 20 fillér. Ezen szerek mindegyike külön is használható. A **Földes-féle Margit-creme** kapható a világ minden nagyobb gyógyszerárban; a hol pedig raktáron nem volna, tessék egyenesen a készítőnek így címezve írni: **Földes Kelemen gyógyszerész, Arad.**

Főraktár Eperjesen:

Williger Pál, Molitorisz István gyógyszerészeknél és Pálesch Árpád drogueriájában.

XXXII
E
 Előfizetés
 negyedév
 Hirdetési díj
 A vért
 A szeret
 emberek
 hoz fűzi s
 legmagaszo
 pessé teszi
 A mit a
 alkot, azt
 egy csapás
 nemzetünk
 igen sok oly
 az ármányk
 kódés dúlt
 tes követke
 alázatása, g
 ez a történe
 ma a társad
 mondani, ho
 Az ember
 szolgálatába
 hogy eszméj
 sait ezzel is
 méltóságára
 hazaszeretet
 rabban az
 melyek mind
 Országos
 művet állítta
 sz.-ban, közv
 haltak. Megh
 bátorságuk,
 s mert elköv
 AZ «EPE
 A vért
 Ünnepet állt
 alatt elvérzett 2
 tábornok azon
 s mint lázadók
 nébe estek, csup
 fizetett tanúk
 állított vérbíró
 törvénynek tek
 fala előtt feláll
 végeztetett s a k
 azokat Eperjes
 fára akasztatta,
 Elvonulnak
 morú eseménye
 Az 1686. év
 denki rossz jelt
 mindenki remeg
 régen (1684—16
E
 Egy egé
 Kap
 ENERGIN
 mely 6